

.....
(miejsowość, data/Ort, Datum/ place, date)

.....
.....
.....
(imię, nazwisko, adres i tel. składającego wniosek/ Vor-, Zuname, Adresse und Tel.-Nr. des Antragstellers/ first name, surname, address and phone no of a person sending the form)

WNIOSEK/ ANTRAG/ APPLICATION FORM

do Nadleśnictwa/ an die Oberförsterei / to the Forest Inspectorate:

.....
(nazwa nadleśnictwa, adres, tel., faks, adres elektroniczny/ Name, Adresse, Tel, Fax und E-Mail der Oberförsterei/ name of forest inspectorate, address, tel, fax, e-mail)

o organizację polowania z akwizycji własnej/ auf die Jagdorganisation/ for organising a hunt by direct acquisition

- I. Imię, nazwisko i dokładny adres myśliwego wraz z faksem/ adresem elektronicznym kierownika grupy/Vor-,Zuname und Adresse der Jäger mit Angabe der Fax-Nummer/ des E-Mail des Gruppenleiters/ First name, surname and address of hunters and fax or e-mail of a hunter who is a chief of a group:

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.

- II. Liczba i nazwiska osób towarzyszących/ Zahl der Begleitpersonen mit Angabe der Namen/ Number and names of accompanying people:

.....

- III. Termin polowania/ Jagdzeit/ Date of the hunt:

.....

- IV. Zwierzyna do odstrzału/ Zum Abschuss gewünschtes Wild/ Game to hunt:

.....

- V. Zamawiane świadczenia (zakwaterowanie wraz z wyżywieniem, transport w łowisku, pilot)/ Andere gewünschte Leistungen (Unterkunft und Verpflegung, Transport im Revier, Dienste des Begleiter-Dolmetschers u.s.w.)/ Ordered services (full board accomodation, transport in the hunting district, interpreter)

.....

.....

.....
(podpis składającego wniosek/
Unterschrift des Antragstellers/
Signature of the applying person)

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (4.5.2016 L 119/38 Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej PL) informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Nadleśnictwo Maskulińskie z siedzibą w Rucianem-Nidzie, ul. Rybacka 1; 12-220 Ruciane-Nida, tel.: 87 42 41 600, mail: maskulinskie@bialystok.lasy.gov.pl;
2. Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych możliwy jest pod adresem email: maskulinskie@iod.expert
3. Dane osobowe Pana/Pani będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. **b** ogólnego rozporządzenie jw. o ochronie **w celach związanych z ewidencją polowań**.
4. Odbiorcami Pana/Pani danych osobowych będą wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa.
5. Pana/Pani dane osobowe będą przechowywane od momentu ich pozyskania do czasu wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania przez Nadleśnictwo Maskulińskie.
6. Posiada Pan/i prawo do: żądania od administratora dostępu do danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie.
7. Przysługuje Panu/Pani prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych.
8. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże odmowa podania danych może skutkować odmową wykonania usługi.

Gem. Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (4.5.2016 L 119/38 Amtsblatt der Europäischen Union PL) teile ich Ihnen mit, dass:

1. Verwalter Ihrer personenbezogenen Daten ist *[Forstamt:]* Nadleśnictwo Maskulińskie mit Sitz in Ruciane-Nida, ul. Rybacka 1; 12-220 Ruciane-Nida, Tel.: 87 42 41 600, E-Mail: maskulinskie@bialystok.lasy.gov.pl;
2. Der Kontakt zu dem Inspektor für Datenschutz ist möglich unter der E-Mail-Adresse: maskulinskie@iod.expert
3. Ihre personenbezogenen Daten werden aufgrund Art. 6 Abs. 1 Buchstabe **b** der allgemeinen Verordnung wie oben erwähnt über den Schutz **zu den Zwecken, die mit dem Jagd-Verzeichnis verbunden sind**, verarbeitet.
4. Empfänger Ihrer personenbezogenen Daten werden ausschließlich Subjekte sein, die berechtigt sind, Ihre personenbezogenen Daten aufgrund Rechtsvorschriften zu gewinnen.
5. Ihre personenbezogenen Daten werden ab dem Zeitpunkt ihrer Gewinnung bis zum Zeitpunkt der Einspruch-Einlegung im Bezug auf ihre Verarbeitung durch das *[Forstamt:]* Nadleśnictwo Maskulińskie aufbewahrt.
6. Sie haben Anspruch darauf, vom Verwalter Zugang zu den personenbezogenen Daten aufzufordern, die Daten zu korrigieren, zu entfernen oder die Verarbeitung zu begrenzen, Anspruch darauf, Einspruch im Bezug auf die Verarbeitung einzulegen, Anspruch, Daten zu übertragen, Anspruch, Ihr Einverständnis zum beliebigen Zeitpunkt zu widerrufen.
7. Es steht Ihnen das Recht zu, die Beschwerde beim Aufsichtsorgan einzulegen, d. h. beim Vorsitzenden des Datenschutzamtes.
8. Die Angabe der personenbezogenen Daten ist freiwillig, jedoch die Verweigerung der Datenangabe kann die Verweigerung der Dienstleistungserfüllung zur Folge haben.

In pursuance of Art. 13 of the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on protection of data of natural persons in conjunction with processing personal data and on free movement of such data and repealing the Directive 95/46/EC (4.5.2016 L 119/38 Official Journal of the European Union PL)

I inform herewith whom it may concern that:

1. The Administrator of your personal data shall be Nadleśnictwo Maskulińskie [Forest District Office] with its registered seat in Ruciane-Nida, ul. Rybacka 1; 12-220 Ruciane-Nida, Tel: 87 42 41 600, e-mail: maskulinskie@bialystok.lasy.gov.pl;
2. The Data Protection Supervisor may be contacted at the following email address: maskulinskie@iod.expert
3. Your personal data shall be processed in pursuance of Art. 6 (1) (b) of the foregoing general regulation on protection for purposes **related to registration of huntings**.
4. The recipients of your personal data shall be exclusively entities entitled to acquire personal data in pursuance of provisions of the law.
5. Your personal data shall be stored from the moment of acquisition thereof until an appeal has been filed against procession thereof by Nadleśnictwo Maskulińskie.
6. You have the right to demand that the Administrator ensure your access to your personal data, rectification and removal thereof or limitation of the scope of processing, the right to file an appeal against procession, the right to move your personal data, the right to revoke your consent at any time.
7. You shall have the right to file a complaint with the Supervisory Authority, i.e. the Head of the Office of Data Protection.
8. Providing your personal data shall be voluntary, however, refusal to provide the data may result in a denial to render a relevant service.